

○ 澄江县乡土教材丛书

澄江县地方志办公室 编



澄江方言志

张 茆 著



云南民族出版社

澂江县乡土教材丛书

澂江方言志

张 荊 著

澂江县地方志办公室 编

云南民族出版社

书名:澄江方言志

作者:张 葑

编者:澄江县地方志办公室

责任编辑:刘正芳

封面设计:彭 放

出版、发行:云南民族出版社(昆明市大观路 39 号)

印刷:云南新华印刷厂

开本:850 × 1168 1/32

印张:8

字数:175 千

版次:1996 年 12 月第 1 版

印次:1996 年 12 月第 1 次印刷

印数:5000 册

书号: ISBN7 - 5367 - 1273 - 1
H·49

定价:9.80

《澄江方言志》编委名单

顾	问	孙学明	范志华	
主	任	施美凤		
副	主	保鸿祥	刘秉清	
委	员	李旭辉	黄志勇	吴兴祥
		池恩德	黄天东	秦鸿图
		李忠华	龚德武	
主	编	秦鸿图		
副	主	龚德武		
编	辑	陈仕俊		

序

澄江县是滇中有名的鱼米之乡，党的十一届三中全会后，澄江的各行各业呈现出一派欣欣向荣的发展势态。1994年，澄江的综合实力跨入云南省二十强县行列，农民人均纯收入位居全省第四，经济畅达则文事兴隆。澄江的文化风景也越来越明艳生动。

澄江人杰地灵、人文荟萃，具有丰厚的文化底蕴。滇中第一峰——梁王山雄峻挺拔；高原明珠——抚仙湖光彩照人；名贵的鲢鳙鱼一身传奇；爽口的鲜藕粉哺育灵秀；稀有的动物化石蕴含古朴；神奇的关系戏包纳醇厚。经济建设的迅猛发展酝酿出文化艺术的一片芬芳，各种地方志书的编纂修订紧锣密鼓，建树颇多。

语言是人类最基本最主要的交流工具，而不同的时空又喧嚣着不同特质的声音。方言的形成和演变隐匿着一幅幅波澜壮阔的地方风俗画卷；沉积着一次次民族迁徙的悲欢离合；传递着代代相传的人文信息；打上了山风水俗的深刻印迹。从不相识的异乡客，听一声乡音彼此便一见如故。澄江方言的阐释与定位给抚仙湖增添了声色和情致。

张第教授是土生土长的澄江人，在玉溪师专中文系执教多年，思想深锐，治学严谨，国学造诣深厚，是云南省语言学研究著述较多的学者之一。他所撰写编辑的多种地方方言志，均引起社会学界的褒赞，《澄江方言志》便是他的力作。

《澄江方言志》按科学的体例，全面系统地记录、整理、研究了澄江方言资料，阐幽发微，在归纳音位系统、分析句子结构、进行语言比较、划分方言土语、设计方言词汇表等方面都颇费心力，每一部分都凝结着张第教授对家乡的一片深情。

《澄江方言志》储存着丰富的文化内涵和语言资料，在澄江的语言研究史上立起了一道丰碑，为塑造澄江的文化形象作了可贵的努力。我们衷心祝贺张第教授的这一本佳作在热心的澄江县志办的同志帮助下刊行问世。

澄江县县长 范志华

前 言

澄江是我的故乡。澄江方言是我的母语。

1984年，云南省语言学会支持盛世修志的工作，号召会员积极与各地地方志办公室配合，编写各地的方言志。在彭发兴等先生的热心鼓励下，我两次回澄江调查方言，并试着编写《澄江方言志》。在学校领导、学会领导和家人的全力支持下，我数易其稿，终于在年底油印成册，分送有关领导和专家审阅。吴积才、李兆同、程家枢、彭发兴等先生都给予了热情的指导和充分的肯定，使我建立了信心，从此丢开了文学，走上了方言研究之路。

遗憾的是，当时澄江县志办刚建立不久，尚无力出版专业志，《澄江方言志》于1986年在《蒙自师专学报》上发表，未能成书。

1985年，在玉溪市志办李文彦、梁耀武等同志的帮助下，我编写的《玉溪方言志》铅印成册，在当年省语言学会的年会上进行了交流。它是我省第一本铅印成册的方言志，引起了同志们很大的兴趣。许多同志都积极投身到云南方言的研究中来了。

从1985年12月开始，云南省语言学会受省政府委托，在省方志办的指导和配合下，开始调查和编写全省的汉语方言志，云南省语言学会会长吴积才教授亲自担任主编。在他的组

织和领导下，我们奋战了整整4年，《云南省志·汉语方言志》于1989年9月正式出版。这是全国第一部省方言志，在国内外都产生了较大的影响，得到了国内外同行专家的好评，并获得了多项奖励。参加省志的编写，开阔了我们的视野，提高了我们的能力，也增强了我们的信心。在省志出版的前后，云南先后出版了新平、建水、水富、永善、大关、安宁、保山、永胜、西畴、晋宁、昭通、巧家等十几部县方言志，发表了大理、昭通、峨山、楚雄、江川、元江、华宁、易门等一大批方言调查报告，各县县志中的方言志也都大部分完成，云南省的方言研究终于跨入了全国的先进行列。

在我们为云南方言研究拼搏的12年中，我的家乡澄江也发生了巨大的变化。1995年末，全县工农业总产值达到了56296万元，工农业的产值比为4:1；旅游业带动了第三产业，高档次、高品位、现代化的旅游设施由抚仙湖的西岸延伸到东岸；按一级公路设计的环湖公路已经铺好了路基，将来很可能发展成一条繁华的湖滨大街，成为澄江的第二个新城区；县城的建设也根本改观，城区面积比旧城区扩大了数百亩。旧城区古朴、干净；新城区宽敞、繁华，两种风格相映成趣。如果再加上湖滨的现代化旅游建筑群落，简直就是一部澄江城市的建设史了。这次回乡，看到家乡正在步入现代化，很受鼓舞。

年轻化了的澄江县委、政府领导班子，在狠抓经济建设的同时，也十分重视澄江城和澄江人的文化形象的塑造。的确，对于一个开放的、发展的旅游大县来说，城和人的文化形象、文明形象的建设是至关重要的。澄江县决定在出版年鉴的同时陆续编辑出版澄江系列丛书，便是抓文化基础建设的一项重大举措。《澄江方言志》有幸列入这套丛书，使我有机会为家乡的文化建设尽绵薄之力，我感到十分欣慰。

我对 12 年前写的旧稿进行了全面的修订，订正了音系，对词汇、语法、谣谚、标音举例都进行了补充，融入了这些年来对方言研究的一些成果，并回澄江对音系及其它材料作了进一步的核实。澄江县志办的秦鸿图主任，龚德武、陈仕俊同志热情主动地帮助我创造条件核实材料，使我深受感动。我深信：在大家的共同努力下，《澄江方言志》将会比过去我出版过的几本方言志更完善一些。

当我的老师们、同学们和儿时的伙伴们以及在外地工作的同乡们，看到这本记录家乡话的书的时候，我相信他们一定会非常高兴。已经作古了的老师们，包括我的父母亲，如果真的地下有知，也一定会感到欣慰的。父母的养育和老师的教导，党和人民的培养，才使我能为家乡的文化建设出一分力。我感谢他们，怀念他们。

张 荊

1996. 7. 1 于红塔山。

目 录

本书所使用的符号	(1)
概 说	(4)
第一章 音 系	(12)
第一节 声母	(12)
第二节 韵母	(15)
第三节 声调	(17)
第四节 声、韵、调配合关系	(20)
一、澄江方言声、韵、调配合总表	(20)
二、澄江方言声、韵、调配合简表	(38)
第五节 儿化和音变	(39)
第六节 异读字	(43)
一、文白异读	(43)
二、旧读和新读	(44)
三、一字异读	(45)
第七节 澄江方言常用同音字表	(46)
第八节 澄江话和普通话部分字音对照表	(88)
第九节 古音在澄江方言中的演化	(101)
一、古声母在澄江话中的演化	(102)
二、古韵部在澄江话中的演化	(112)
三、古声调在澄江话中的演化	(119)
第十节 与 1940 年澄江方言调查的比较	(121)

一、声母的差异	(121)
二、韵母的差异	(121)
三、声调的差异	(123)
第二章 词 汇	(124)
第一节 澄江方言词汇的构成	(124)
一、全省通用的方言词	(124)
二、只在澄江一带流行的地域词	(125)
三、特殊的亲属称谓	(126)
四、特殊的语气词	(127)
第二节 澄江方言词汇的特点	(128)
第三节 澄江方言词汇表	(129)
一、天文	(130)
二、地理	(131)
三、时令	(133)
四、农事	(135)
五、植物	(137)
六、动物	(140)
七、房屋、器具	(144)
八、人品	(150)
九、亲属	(154)
十、身体	(158)
十一、病痛	(162)
十二、衣服穿戴	(165)
十三、饮食	(169)
十四、红白大事	(174)
十五、迷信	(177)
十六、讼事	(179)
十七、日常生活	(179)
十八、交际	(181)

十九、商业	(183)
二十、文化教育	(185)
二十一、游戏	(186)
二十二、动作	(187)
二十三、位置	(191)
二十四、代词	(191)
二十五、形容词	(192)
二十六、副词	(197)
二十七、介词	(198)
二十八、量词	(198)
二十九、数词	(199)
三十、特殊的语气词、叹词	(199)
三十一、补遗	(200)
第三章 语 法	(203)
第一节 构词形式	(203)
一、时态	(203)
二、词缀	(204)
三、句末附加成分	(205)
四、重叠	(206)
第二节 几个特殊词语的用法	(208)
一、代词	(208)
二、量词	(209)
三、副词	(210)
四、介词	(211)
五、连词	(211)
六、语气词	(212)
第三节 特殊句式	(212)
一、受事主语句	(212)
二、疑问句的特殊语序	(213)

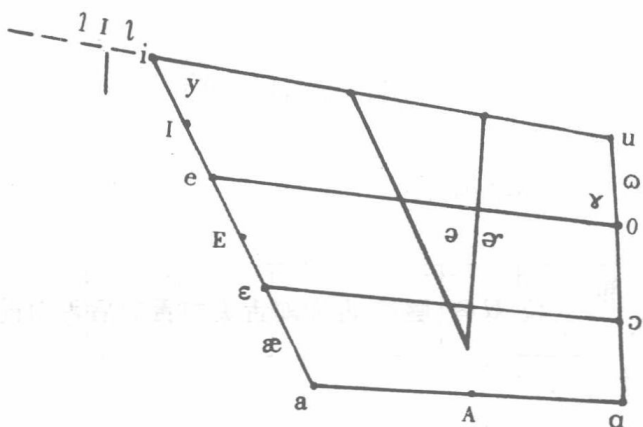
第四章 谣 谚	(215)
第一节 旧儿歌	(216)
第二节 谚语、歇后语	(221)
一、谚语	(221)
二、歇后语	(227)
附录	(230)
第五章 标音举例	(231)
第一节 句式举例	(231)
第二节 歌谣举例	(232)
第三节 故事举例	(233)
一、抚仙湖的传说	(233)
二、麒麟山的故事	(240)
后 记	(244)

本书所使用的符号

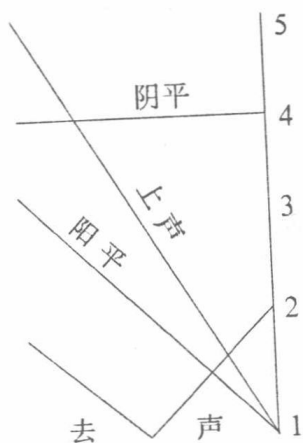
一、国际音标辅音表

部 方 法		位	双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面后
塞 音	不送气		p			t			k
	送 气		p'			t'			k'
塞 擦 音	不送气				ts		tʂ	tɕ	
	送 气				ts'		tʂ'	tɕ'	
擦 音	清			f	s		ʂ	ɕ	x
	浊			v	z		ʐ		
鼻 音			m			n			ŋ
边 音						l			
零 声 母			∅						

二、本书所用国际音标元音舌位图



三、声调符号用五度标记法



阴平	阳平	上声	去声
1	∨	∨	∨
44	31	51	212

四、国际音标与汉语拼音的近似对照

声 母				韵 母					
国际 音标	汉语 拼音	国际 音标	汉语 拼音	国际 音标	汉语 拼音	国际 音标	汉语 拼音	国际 音标	汉语 拼音
p	b	ts	z	a		uA	ua	aŋ	ang
p'	p	ts'	c	A	a	iA	ia	oŋ	ong
m	m	s	s	æ		ie	ie		
f	f			o				uãŋ	uang
v	(v)			ɔ	o	io	io		
t	d					uAI	uai	iãŋ	iang
t'	t			u	u				
n	n			ɔ		uEI	ui	ioŋ	iong
l	l			E	e	iæ	iao		
k	g			ə		iəu	iu	ɿ	i(z. c. s 韵母) i(zh. ch. shr 韵母)
k'	k			i	i			ɿ	
x	h					Ǟn	an		
tɕ	j			ɛ	er	Ǟn	en		
tɕ'	q			AI	ai	uǞn	uan		
ɕ	x			EI	ei	uǞn	uen		
tʂ	zh			æ	ao	Īn	in		
tʂ'	ch			əu	ou	iǞn	ian		
ʃ	sh								
ʒ	r								

概 说

澄江县地处滇中，在省会昆明的南面。县城距昆明市东 52 公里，距玉溪市 93 公里，属玉溪地区行政专员公署管辖。澄江北邻呈贡，东北与宜良接壤，西北与晋宁接界，东南和华宁相交，西南隔抚仙湖与江川相望。抚仙湖水清澈晶莹，以盛产鱖鱼而闻名全国。环湖东、西南三面皆山，唯北面一片平坝，阡陌交错。东大河水库和梁王河水库的两条大干渠分东西两面纵贯南北。坝子内稻谷单产达 1000 斤以上，是名不虚传的鱼米之乡。

澄江地处北纬 $24^{\circ}29'$ ~ $24^{\circ}55'$ ，东经 $102^{\circ}47'$ ~ $103^{\circ}04'$ 之间。南北长 47.5 公里，东西宽 26 公里，总面积 773 平方公里。其中，山区占总面积的 73.42%，坝区占 7.97%，水面占 18.61%。抚仙湖与江川、华宁分域，阳宗海与宜良共管，两湖现在都已成为著名的风景旅游区。境内最高海拔 2820 米，最低海拔 1327 米。常年平均气温在 12°C ~ 17°C 之间；雨量充沛，常年降水量在 900 ~ 1200 毫米之间；光照充足，常年平均为 2141.8 小时。明代著名诗人杨慎有诗赞澄江的自然环境说：“天气浑如三月里，花枝不断四时春。”

澄江县辖凤麓、阳宗、龙街三个镇，右所、九村、海口三个乡，40 个村公所，327 个自然村，361 个农业生产合作社，1 个居民委员会。1995 年末，全县总人口 139151 人，其中汉族